

LEÇON 16

VERBES INANIMÉS INTRANSITIFS (II) AU CONJONCTIF PHRASES COMPOSÉES - QUANTITÉS

LECTURE

<i>Uâpâu â mashinaikan ?</i>	Est-ce que le livre est blanc ?
<i>Mâuât, apu uâpât.</i>	Non, il n'est pas blanc.
<i>Uâpânu â Tshân umashinaikan ?</i>	Est-ce que le livre de Jean est blanc ?
<i>Mâuât, apu uâpânit.</i>	Non, il n'est pas blanc.
<i>Uâpan â shâsh ?</i>	Est-ce qu'il fait déjà jour ?
<i>Mâuât, apu uâpâk.</i>	Non, il ne fait pas jour.
<i>Tshimuan â ?</i>	Est-ce qu'il pleut ?
<i>Apu tshimuâk, muk^u tshishiteu.</i>	Il ne pleut pas, mais il fait chaud.
<i>Nûtin â ?</i>	Est-ce qu'il vente ?
<i>Mâuât, apu nûtik.</i>	Non, il ne vente pas.
<i>Âniman â mîtshishuâkan ?</i>	Est-ce que la table est chère ?
<i>Mâuât, apu ânimâk.</i>	Non, elle n'est pas chère.

VOCABULAIRE

<i>âniman</i>	(verbe II)	c'est exigeant / c'est coûteux
<i>tshimuan</i>	(verbe II)	il pleut
<i>nûtin</i>	(verbe II)	il vente
<i>uâpan</i>	(verbe II)	c'est l'aube
<i>uâpâu</i>	(verbe II)	c'est blanc

GRAMMAIRE

I. Conjonctif des verbes II

Comme on l'a vu à la Leçon 10, les radicaux des verbes II sont de trois types : en *â*, en *e* ou en *n*. À l'indépendant, les verbes II prennent la terminaison *-âu* (radical en *a*), *-eu* (radical en *e*) et *-in* ou *-an* (radical en *n*). Voici la terminaison des radicaux en *â* et en *e*, au conjonctif :

		Indépendant	Conjonctif	
3	-t	<i>uâpau</i>	<i>apu uâpat</i>	ce n'est pas blanc
3p	-tî/ -kâu	<i>uâpâua</i>	<i>apu uâpâtî/ uâpâkâu</i>	ce n'est pas blanc (pluriel)
3'	-nit	<i>uapanu</i>	<i>apu uâpânitî/ uâpânikau</i>	ce n'est pas blanc (obviatif)
3'p	-nitî/ -nikâu	<i>uâpânua</i>	<i>apu uâpânitî/ uâpânikâu</i>	ce n'est pas blanc (obviatif pluriel)
		Indépendant	Conjonctif	
3	-t	<i>tshîtâputeu</i>	<i>apu tshîtâputet</i>	il ou elle (inanimé) ne flotte pas à la dérive
3p	-tî	<i>tshîtâputeua</i>	<i>apu tshîtâputetî</i> [tɛtʃi]	ils ou elles (inanimé) ne flottent pas à la dérive
3'	-nit	<i>tshîtâputenu</i>	<i>apu tshîtâputenit</i>	il ou elle (inanimé et obviatif) ne flotte pas à la dérive
3'p	-nitî	<i>tshîtâputenua</i>	<i>apu tshîtâputenitî</i> [tɛntʃi]	ils ou elles (inanimé et obviatif) ne flottent pas à la dérive

Les suffixes *-tî/-nitî* à la 3^e personne du pluriel et à l'obviatif pluriel se prononcent *-tshî* à Sheshatshiu. Une autre terminaison du pluriel, *-kâu*, est aussi utilisée.

Comme les radicaux en *n* ont des terminaisons légèrement différentes, voici un exemple de verbe en *n*, *uetin*, « c'est accessible » :

3	<i>apu</i>	<i>uetî</i>	<i>k</i>	ce n'est pas accessible/abordable
3p	<i>apu</i>	<i>uetî</i>	<i>kî</i>	ce (pluriel) n'est pas accessible/abordable
3'	<i>apu</i>	<i>uetin</i>	<i>nit</i>	ce (obviatif) n'est pas accessible/abordable
3'p	<i>apu</i>	<i>uetin</i>	<i>nitî/nikâu</i>	ce (obviatif et pluriel) n'est pas accessible/abordable

La disparition du *n* dans les formes 3 et 3p découlent de l'évolution du **nk* en *hk*. La pré-consonne *h* a par la suite disparu à Sheshatshiu, ce qui a donné lieu à l'allongement de la voyelle précédente. On est donc passé de **uetin + k > *uetihk >*, à la forme actuelle *uetîk*.

II. Phrases composées

Les phrases ou propositions peuvent être reliées par des particules de coordination comme *mâk* « et, avec », *muk^u* « mais », *kie* « et, aussi ». Le verbe des propositions jointes au moyen de ces particules est à l'**indépendant** et non au conjonctif sauf, naturellement, dans le cas des propositions négatives, où *apu* sera suivi du conjonctif. Voici des exemples :

Je vois Jean et Marie.	<i>Tshân mâk Mânî nuâpamâuat.</i>
Il viendra ici. Il sera accompagné par sa famille et ses amis.	<i>Tshika takushinu ute, uîkânîsha mâk uîtsheuâkana tshika uîtsheueu.</i>
La hache est affûtée, mais pas le couteau.	<i>Tshînâu ushtâshk^u muk^u mûkumân apu tshînât.</i>

III. Questions ouvertes - négation, futur et passé

Comme on l'a vu dans la leçon précédente, pour mettre au conjonctif futur une proposition principale négative (c.-à-d. construite avec *apu*), on utilise *tshika tshî* avant le verbe, et *tût* au conjonctif passé. Pour introduire la négation dans les questions ouvertes, comme dans les divers types de propositions subordonnées au conjonctif, on utilise le préverbe *ekâ* (qui se prononce habituellement [ga]) :

Tshekuân ekâ uîâpâtamin¹ ? Qu'est-ce que tu ne vois pas ?

Pour mettre au futur des propositions au conjonctif (les propositions employées avec *apu*), on utilise presque toujours le préverbe *tshê* :

Auen tshê mîtshishut ? Qui va manger ?

Tân tshê ishpush mishakât ? Quand reviendra-t-il/elle de voyage ?

Comme *tshê* est déjà la forme changée du préverbe *ka²* au futur, à l'indépendant, le verbe ne prend pas la forme changée après *tshê* dans les questions ouvertes.

Comme on le verra à la Leçon 17, les propositions subordonnées faisant allusion au passé sont souvent construites avec le préverbe du passé *kâ*, qui est lui-même la forme changée du préverbe du perfectif, *tshî* (à l'origine, **kî*). Dans les questions ouvertes, toutefois, il suffit de mettre le verbe au passé de l'indépendant :

Tânite tshititâte(tî) ? Où es-tu allé(e) ?

¹ Le verbe *uâpâtam^u* est souvent prononcé *uâtam^u*.

² Le changement de voyelle est *a > e*. La voyelle *e* déclenche alors la palatisation du *k* en *tsh*, ce qui est caractéristique des dialectes de l'innu-aimun du Québec-Labrador.

<i>Tân ishpish tshitatusse(tî) ?</i>	Quand as-tu travaillé ?
<i>Tshekuen mîshishûpan ?</i>	Qui a mangé ?

IV. Quantités

Les exemples suivants illustrent le cas du verbe AI *itashuat* et du verbe II *itâtina* « il y a tant de »³. Dans une question ouverte introduite par « combien ? », ces verbes se mettent au conjonctif avec comme voyelle initiale *e-* au lieu de *i-*

Exemples avec un verbe AI

1. <i>Tân etashûht nâpeuat ?</i> <i>Peikussû nâpeu.</i>	Combien d'hommes y a-t-il ? Il y a un homme.
2. <i>Tân etashûht ishkueuat ?</i> <i>Nîshuat ishkueuat.</i>	Combien y a-t-il de femmes ? Il y a deux femmes.
3. <i>Tân etashûht apuîat ?</i> <i>Nishtuat apuîat.</i>	Combien y a-t-il de pagaies ? Il y a trois pagaies.
4. <i>Tân etashûht ushpûâkanat ?</i> <i>Neuat ushpûâkanat.</i>	Combien y a-t-il de pipes ? Il y a quatre pipes.
5. <i>Tân etashûht mishtikuat ?</i> <i>Patetât itashuat mishtikuat.</i>	Combien y a-t-il d'arbres ? Il y a cinq arbres.
6. <i>Tân etashûht mînûshat ?</i> <i>Kutuâsht itashuat mînûshat.</i>	Combien y a-t-il de chats ? Il y a six chats.
7. <i>Tân etashûht ashâmat ?</i> <i>Nîshuâsht itashuat ashâmat.</i>	Combien y a-t-il de raquettes ? Il y a sept raquettes.
8. <i>Tân etashûht mashkuat ?</i> <i>Nîshuâush itashuat mashkuat.</i>	Combien y a-t-il d'ours ? Il y a huit ours.
9. <i>Tân etashûht atîkuat ?</i> <i>Peikushteu itashuat atîkuat.</i>	Combien y a-t-il de caribous ? Il y a neuf caribous.

³ Sauf pour les nombres de un à quatre et pour dix, pour lesquels il existe des verbes II distincts.

10. *Tân etashîht ishkuessat ?* Combien y a-t-il de filles ?
Kutunnueshuat ishkuessat. Il y a dix filles.

Exemple avec un verbe II

1. *Tân etâtinikâu⁴/etâtîkî mîtsuâpa ?* Combien de maisons y a-t-il ?
Peikushu mîtsuâp. Il y a une maison.
2. *Tân etâtinikâu/etâtîkî tetapuâkana ?* Combien y a-t-il de chaises ?
Nîshina tetapuâkana. Il y a deux chaises.
3. *Tân etâtinikâu/etâtîkî massina ?* Combien y a-t-il de chaussures ?
Nishtina massina. Il y a trois chaussures.
4. *Tân etâtinikâu/etâtîkî unâkana ?* Combien y a-t-il de contenants ?
Neuna unâkana. Il y a quatre contenants.
5. *Tân etâtinikâu/etâtîkî ûta ?* Combien y a-t-il d'embarcations ?
Patetât itâtina ûta. Il y a cinq embarcations.
6. *Tân etâtinikâu/etâtîkî utâpâna ?* Combien y a-t-il de voitures ?
Kutuâsht itâtina utâpâna. Il y a six voitures.
7. *Tân etâtinikâu/etâtîkî tshûmana ?* Combien y a-t-il d'allumettes ?
Nîshuâsht itâtina tshûmana. Il y a sept allumettes.
8. *Tân etâtinikâu/etâtîkî* Combien y a-t-il de livres ?
mashinaikana ? Il y a huit livres.
Nîshuâush itâtina mashinaikana
9. *Tân etâtinikâu/etâtîkî* Combien y a-t-il de crayons ?
mashinaikanâshkua ? Il y a neuf crayons.
Peikushteu itâtina
mashinaikanâshkua.
10. *Tân etâtinikâu/etâtîkî uâua ?* Combien y a-t-il d'œufs ?
Kutunnuemakana uâua. Il y a dix œufs.

EXERCICES

⁴ Le *ni* de *-nikau* évoque l'obviatif malgré le contexte.

I. Mettre au conjonctif avec *apu* les verbes II suivants, donnés à l'indépendant :

Exemple :

Indépendant	<i>Tshimuan.</i>	Il pleut.
Conjonctif	<i>Apu tshimuâk.</i>	Il ne pleut pas.

- | | | |
|-----|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. | <i>nîpin</i> | c'est l'été |
| 2. | <i>pipun</i> | c'est l'hiver |
| 3. | <i>shîkuan</i> | c'est le printemps |
| 4. | <i>takuâtshin⁵</i> | c'est l'automne |
| 5. | <i>ishkuâteu</i> | c'est en train de brûler |
| 6. | <i>uîshâuâu</i> | c'est jaune |
| 7. | <i>kushikuan</i> | c'est lourd |
| 8. | <i>minuâu</i> | c'est bien / c'est en bon état |
| 9. | <i>mashkuâu</i> | c'est dur |
| 10. | <i>mishpun</i> | il neige |
| 11. | <i>uâsheshkunâu</i> | c'est bleu |

II. Accordez chacun des verbes ci-haut avec *tânite* « où ? ». Il faudra employer la forme changée du conjonctif.

Exemple :

Tânite nâpîk/niâpîk ? Où est-ce que c'est l'été ?

III. Traduire les phrases suivantes en innu-aimun :

1. Pourquoi est-ce que c'est (inanimé) jaune ?
2. Les bâtons ne sont pas durs.
3. Pourquoi les livres de Jean brûlent-ils ?
4. Pourquoi est-ce boueux ?
5. Où a-t-il neigé ?
6. Quand pleuvra-t-il ?
7. La chaussure de Jean est-elle blanche ?
8. Pourquoi la chaussure de Jean est-elle blanche ?
9. Pourquoi le livre coûte-t-il cher ?
10. Le livre ne coûte pas cher.

IV. Traduire les phrases suivantes en français :

1. *Auen tshe mîtshishut ?*
6. *Apu uâsheshkunât mashinaikanâshk^u.*

⁵ Se prononce *takuâtn* (voir la Leçon 1)

Leçon 16

105

2. *Tân tshe ishpish atussein ?*
3. *Tshekuân tshe út apîn ute ?*
4. *Tânite tshe itûtet ?*
5. *Tân tshe ishpish minuât ?*
7. *Tânite epit ?*
8. *Tshekuân uet ânimâk mîtshim ?*
9. *Tân tshe ishpish tshûshikât ?*
10. *Apu uâpâniti Mânî umassina.*